



聯合國訓練研究所

一九六九年十二月三十一日屆終年度

財政報告與決算

及

審計委員會報告書

大會

正式紀錄：第二十五屆會

補編第七號 D (A/8007/Add.4)

聯合國

聯合國訓練研究所

一九六九年十二月三十一日屆終年度

財政報告與決算

及

審計委員會報告書

大會

正式紀錄：第二十五屆會

補編第七號 D(A/8007/Add.4)



聯合國

一九七〇年，紐約

例 言

聯合國文件均以英文大寫字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目 次

	頁次
遞文函.....	iv
壹. 一九六九年十二月三十一日屆終年度 財務報告.....	1
貳. 審計委員會提送大會的報告書.....	4
叁. 一九六九年十二月三十一日屆終年度 決算.....	5
表：一九六九年十二月三十一日資金 狀況	
附表壹. 一九六九年十二月三十一 日認捐款項狀況.....	8
附表貳. 一九六九年十二月三十一 日屆終年度承付款項.....	9
附表叁. 特別用途補助金——截至 一九六九年十二月三十一 日為止補助金狀況.....	11

遞文函

逕啟者：

茲特檢送一九六九年十二月三十一日屆終年度聯合國訓練研究所決算表一份。

除上述文件外，另奉上審計委員會關於審核上述研究所一九六九年十二月三十一日屆終年度帳目的報告書一份。

謹致最崇高的敬意。

此致

紐約

聯合國大會主席

聯合國審計委員會主席

(簽名) A.M. HENDERSON

一九七〇年七月二日

壹. 一九六九年十二月三十一日
屆終年度財務報告

一. 秘書長先生,茲謹送上聯合國訓練研究所一九六九年十二月三十一日屆終年度財政報告及同一年度審定決算表以及審計委員會報告書各一份。決算表內計有已由審計委員會審定之報告表一個,另有附表三個。本報告書係按照閣下一九六五年十一月公佈及一九六七年三月修正的研究所規程第四條第三項(i)款規定提出。

二. 一九六九年度可動用的收入總額計為二,一八一,三一〇美元,其中七六九,七三四美元係從一九六八年度轉來,其餘一,四一一,五七六美元則與一九六九年度有關。一九六九年度收入一,四一一,五七六美元中包括各國政府捐款共一,三〇三,四四八美元,雜項收入一〇八,一二八美元,其中大部份是出賃研究所一部份房地所得租金(三〇,〇九八美元)及投資收入(四六,二七七美元)。

三. 關於一九七〇年度及以後各年度的認捐款項截至一九六九年度屆終時止共計五八三,〇九一美元,按一九六八年度辦法,悉予列為遞延收入。此等款項以後將於各該認捐款項所涉年度內轉入訓練研究所的收入帳戶。

四. 有如附表二所示,承付款項共計一,二〇二,六一五美元,由一九六九年度核定預算項下支付,上一年度此等費用計為一,〇九五,五六〇美元。

茲將上開總額內主要支出項目摘要列下:

	1969		1968	
	數額	百分數	數額	百分數
	\$		\$	
<u>管理費</u>				
董事會	12 686	1	9 997	1
執行及行政人員	160 703	13	238 232	22
公共關係人員	-	-	21 430	2
日內瓦辦事處	38 085	3	-	-
<u>方案工作費</u>				
訓練	389 560	32	266 718	24
研究方案	354 992	30	358 845	33
<u>總務費</u>				
房地維持費, 使用費	93 757	8	90 115	8
其他總務費	152 832	13	110 223	10
	1 202 615	100	1 095 560	100

因此,轉入一九七〇年度的一九六九年十二月三十一日收入結餘共計九七八,六九五美元,包括現有現金資產計五五九,五七三美元及其他資產四一九,一二二美元,其中三七七,二一〇美元是一九六九及以往各年度應收政府捐款,四一九,一二美元是研究所辦公大廈租約保證金之抵押投資。

五. 正如報告表所列,一九六九年十二月三十一日資產總計二,三六九,一六八美元,其中包括 (i) 上文第四段所說的一九六九年年終結餘滾存數九七八,六九五美元; (ii) 可資清償本年應付帳款及未清償債務之現金資產二一一,五二三美元; (iii) 有關雜項貸差的現有現金資產六五,一三五美元; (iv) 不可兌換的銀行帳款結存共值六五,七二四美元; (v) 一

九七〇及嗣後各年度應收之認捐款五八三,〇九一美元; (vi) 固定資產四六五,〇〇〇美元,其中包括研究所紐約市大廈收購費及大廈地基的租賃權。

六. 與上述資產相對,負債共計一,三九〇,四七三美元; 其中包括抵銷上述固定資產的對銷數額四六五,〇〇〇美元及代表一九七〇及嗣後各年度內應收各國政府認捐款項的遞延收入五八三,〇九一美元。應付帳款,未清償債務及雜項貸差共計三四二,三八二美元,其中包括附表叁所列已收特殊用途補助金項下各方案未支用餘額計六五,一三五美元。一九六九年度此等方案可動用的款項共計一九二,二四一美元,其中七三,一二七美元是從一九六八年度轉來,一一九,一一四美元是在一九六九年度收到的; 支出數額一二七,一〇六美元由上列各款中支付。

一九七〇年六月八日

執行主任

(簽名) S.O. ADEBO

貳. 審計委員會提送大會的報告書

一. 聯合國訓練研究所執行主任提出一九六九年十二月三十一日屆終年度資金狀況及有關附表,請審計委員會審核簽證。

二. 若干國家政府並未繳付其認捐款項,因此各別款額均予列入資產狀況表內作為遞延收入。

三. 委員會曾以試驗及校核方法研究該研究所的行政慣例,以斷定可能需要改善的業務領域。茲根據研究結果,提出下列各項建議:

(a) 候選人的選擇應按照一種較為明白的錄取程序並釐定各項可行原則以適用於課程發展期間;

(b) 編製業務程序手冊,此種手冊不應束縛負責行政人員的獨立思想,但應說明整個決策程序,及為設計實施及評估訓練方案而應採之步驟;

(c) 進一步詳細研究這個組織,以便斷定,除其他事項外,現有行政機構與研究所的目標是否彼此符合。

四. 利息不由特定計劃項下支付,但予列入一般行政費用類。

五. 審計委員會在履行其職責時曾獲得研究所執行主任及其職員方面的合作,特此致謝。

(簽名) A.M. HENDERSON

加拿大審計長

Victor G. RICARDO

哥倫比亞主計長

A.I. OSMANY

巴基斯坦主計長
兼審計長

一九七〇年七月一日

表

參. 一九六九年十二月三十一日屆終年度決算

一九六九年十二月三十一日資金狀況

(以美元計)

一九六九年一月一日結餘	\$	\$	\$
			769 734

加：

各國政府認捐之一九六九年
度款項(附表壹)：

本年度內

773 211

已往各年度內(一九六九年

一月一日從遞延收入項

下轉來)

530 237

1 303 448

其他收入：

私人捐款

3 798

租金收入

30 098

投資收入

46 277

清償上年度債務結餘

22 028

往年支出退款

5 889

匯兌

(46)

雜項收入

84

108 128

一九六九年可動用淨額

2 181 310

減：

一九六九年度承付款項(附表貳)

1 202 615

一九六九年十二月三十一日結餘

978 695

計開：

資產：

銀行存款——可兌換貨幣

140 074

銀行存款——不可兌換貨幣		65 724
投資——生息銀行帳戶		627 508
應收各國政府認捐款項：		
一九六八及以往各年度	84 918	
一九六九年度	292 292	
一九七〇及以後各年度	<u>377 210</u>	
(附表壹)	583 091	960 301
投資應計利息		15 855
應收帳款及雜項借差		45 195
租約保證金：		
抵押投資——美國國庫券	41 912	
特別信託存款——儲蓄帳戶	<u>7 599</u>	49 511
固定資產——租賃權與房屋		<u>465 000</u>
資產總額		2 369 168
減：		
負債		
應付聯合國一般基金款項	36 548	
一九六八年度未清償債務		
準備金	9 635	
一九六九年度未清償債務		
準備金	<u>157 741</u>	203 924
負責保管的特別保證金		
(抵銷數額列入資產內)		7 599
固定資產投資(抵銷數額列		
入資產內)		465 000
遞延收入(附表壹)	583 091	
其他遞延收入——不可兌換的貨幣	<u>65 724</u>	
		<u>1 325 338</u>

特別用途補助金(保管款項—
附表叁)

未支配餘額	60 429		
未清償債務	4 706	65 135	1 390 473
一九六九年十二月三十一日結存			978 695

證明無誤

核准

財務主任

執行主任

(簽名) B.R. TURNER

(簽名) Chief S.O. ADEBO

審計證書

聯合國訓練研究所一九六九年十二月三十一日屆終會計年度資金狀況報告表業經遵照指示加以審核。同人等曾取得所需一切資料及說明，茲已審核完畢，認為該報告表正確無誤，特此證明。

加拿大審計長

哥倫比亞主計長

巴基斯坦主計長兼審計長

(簽名) A.M. HENDERSON

VICTOR G. RICARDO

A.I. OSMANY

一九七〇年七月一日

附表
截至一九六九年十二月三十一日為止各國認捐款項狀況
(以美元計)

	收入：本年度認捐款額				遞延收入：一九七〇年度及嗣後各年度認捐款額				應收認捐款項總額
	一九六九年度認捐				預期繳付款額				
	一九六八年十二月三十一日未付餘額	本年度內	以往各年度內	共計	一九六九年十二月三十一日未付餘額	一九六九年一月一日未付餘額	本年度內認捐款額	一九七〇年後	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
阿爾及利亞	-	5 000	-	5 000	5 000	-	20 000	-	20 000
阿根廷	24 000	-	12 000	36 000	24 000	12 000	-	15 000	24 000
巴拿馬	-	250	-	250	250	-	750	-	750
比利時	-	100	50 040	50 140	50 140	-	50 000	-	50 000
巴西	10 000	-	5 000	15 000	15 000	5 000	-	-	70 000
喀麥隆	-	899	-	899	899	-	-	-	-
加拿大	-	-	55 556	55 556	55 556	-	-	-	-
智利	-	3 000	-	3 000	3 000	-	1 000	-	1 000
哥倫比亞	-	30 000	-	30 000	-	-	-	-	-
剛果(民主共和國)	-	-	100	100	100	-	100	-	30 000
塞爾維亞	-	-	20 000	20 000	20 000	-	125 000	-	100 000
多明尼加共和國	-	-	6 000	6 000	6 000	-	-	-	-
厄瓜多爾	2 000	-	75 000	75 000	75 000	19 232	-	-	2 000
德國	-	40 205	28 000	68 205	40 205	-	-	-	24 436
希臘	-	7 500	-	7 500	7 500	-	7 500	-	-
海地	-	-	-	-	-	-	-	-	-
印度	15 000	-	-	15 000	15 000	1 000	-	-	7 500
印尼	-	-	500	500	500	-	1 000	500	15 000
以色列	-	36 628	-	36 628	36 628	-	-	-	1 000
意大利	-	10 000	-	10 000	10 000	-	-	-	-
日本	-	-	14 886	14 886	14 886	15 017	-	-	15 018
約旦	-	42 000	20 408	62 408	20 408	18 698	-	-	18 698
韓國	-	-	2 000	2 000	2 000	-	-	-	40 000
利比亞	-	2	10 000	10 000	10 000	-	-	-	2 000
馬爾他	-	-	1 500	1 500	1 500	-	-	-	-
墨西哥	4 500	-	-	4 500	4 500	-	-	-	4 500
荷蘭	-	20 000	-	20 000	20 000	-	-	-	20 000
挪威	-	2 315	-	2 315	2 315	-	-	-	2 315
奧地利	-	-	2 000	2 000	2 000	-	-	-	-
奧地利	2 000	-	2 000	4 000	-	-	-	-	-
馬耳他	600	-	-	600	-	4 000	2 000	2 000	8 000
馬里塔尼亞	3 000	-	1 000	4 000	-	2 400	-	-	3 000
尼泊爾	1 000	-	-	1 000	4 000	1 000	-	-	5 000
何塞	-	(447)	20 447	20 000	20 000	-	-	-	1 000
印度	-	-	8 400	8 400	8 400	-	-	-	-
挪威	-	14 000	-	14 000	14 000	-	-	-	-
巴基斯坦	12 000	-	4 000	16 000	4 000	-	-	-	-
菲律賓	7 772	-	7 772	15 544	7 772	-	15 544	-	4 000
羅馬尼亞	-	2 000	2 000	4 000	2 000	16 684	7 772	7 772	23 316
沙烏地阿拉伯	-	-	2 000	2 000	2 000	2 000	-	-	2 000
塞內加爾	7 918	-	4 000	11 918	-	-	-	-	11 918
新加坡	-	500	-	500	500	-	-	-	-
南非	-	-	-	-	-	-	-	-	-
蘇丹	16 000	-	4 000	-	-	-	240	-	240
瑞典	-	40 000	-	40 000	15 000	-	-	-	15 000
瑞士	-	30 000	-	30 000	40 000	-	-	-	40 000
泰國	-	40 500	-	40 500	30 000	-	34 725	138 885	173 610
牙達	12 000	-	4 000	16 000	40 500	-	20 500	61 500	122 500
阿拉伯聯合酋長國	40 000	85 387	4 000	125 387	40 000	4 000	-	-	20 000
阿拉伯聯合酋長國	11 400	-	100 317	100 317	15 400	-	-	-	40 000
孟加拉國	3 317	-	8 000	11 317	15 400	-	-	-	15 400
尼泊爾	4 000	-	4 000	8 000	-	-	-	-	-
上水塔	6 000	-	3 000	9 000	-	-	-	-	-
泰國	-	-	20 000	20 000	9 000	3 000	3 000	-	12 000
越南	-	-	4 000	4 000	20 000	20 000	-	-	40 000
西貢	4 000	-	-	-	-	-	-	-	-
總計	183 507	773 211	530 231	1 486 955	377 210	121 631	461 460	328 557	960 301

a/ 包括可兌換貨幣的認捐款項四〇,〇〇〇美元及四五三八七美元等值的可兌換貨幣認捐款項,後者已於一九六九年支用。另一筆以盧布支付的六五,七二四美元等值的一九六九年度認捐款項業經列為遞延收入,將來再予以利用。

附表貳

一九六九年十二月三十一日

屆終年度承付款項

(以美元計)

	核定預算	承付款項		
		付出數	未清償債務	總額
	\$	\$	\$	\$
A. <u>管理</u>				
董事會	20 000	12 450	236	12 686
執行與行政人員	163 000	160 640	63	160 703
A 編合計	183 000	173 090	299	173 389
B. <u>工作方案</u>				
訓練	367 000	313 178	76 382	389 560
研究	502 000	330 707	24 285	354 992
B 編合計	869 000	643 885	100 667	744 552
C. <u>日內瓦辦事處</u>				
C 編合計	41 200	37 324	761	38 085
D. <u>辦公費</u> D 編合計	54 200	47 193	-	47 193
E. <u>總務費</u>				
房地維持使用與改良	105 100	93 657	100	93 757
傢具裝置與設備	6 000	2 799	351	3 150
職員旅費	20 000	11 569	701	12 270
設備租金	2 000	1 084	142	1 226
郵電費	16 000	16 985	102	17 087

雜項供應	10 000	4 104	61	4 165
交際費	700	514	-	514
圖書館	2 500	1 445	92	1 537
翻譯	10 000	224	90	314
印刷	15 000	8 501	4 375	12 876
外聘審計	3 000	2 500	-	2 500
E 編合計	<u>190 300</u>	<u>143 382</u>	<u>6 014</u>	<u>149 396</u>
F. <u>所得稅償還款</u>				
A. B 及 D 各編之				
下所得稅償還				
款準備金				
F 編合計	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>50 000</u>	<u>50 000</u>
A 至 F 各編總計	<u><u>1 337 700</u></u>	<u><u>1 044 874</u></u>	<u><u>157 741</u></u>	<u><u>1 202 615</u></u>

附表叁

特別用途補助金

截至一九六九年十二月三十一日為止

補助金狀況

(以美元計)

	可動用款項總額			
	一九六八年	一九六九年		一九六九年
	十二月三十一日	內實收補助	一九六九年	十二月三十一日
	未支配餘額	金數額	承付款額	未支配餘額
	\$	\$	\$	\$
史蒂芬孫紀念基金	73 127	-	67 229	5 898
福特基金會	-	90 000	51 213	38 787
聯合國(Beulah Edge 產業)	-	25 000	11 711	13 289
世界秩序教育基金 (和平基金)	-	3 114	1 659	1 455
國際秩序研究院	-	1 000	-	1 000
	<u>73 127</u>	<u>119 114</u>	<u>131 812</u>	<u>60 429</u>
截至一九六九年十二月 三十一日為止未清償 債務			4 706	
一九六九年期間支出			<u>127 106</u>	
			<u>131 812</u>	

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.